



Ducha para lavabo

Introducción



Estimado cliente, acaba de adquirir un producto de fabricación propia de alta calidad y durabilidad. Por favor, antes de la instalación lea estas instrucciones completamente y observe las indicaciones. Estas instrucciones contienen información importante sobre el montaje, ajuste y mantenimiento. Por esta razón conserve bien estas instrucciones y entréguelas también a eventuales dueños posteriores.

Uso adecuado

Este producto está indicado para todos los sistemas de agua caliente resistentes a la presión, tales como calefacción central, calentadores de paso, caldera a presión y similares. No apto para calentadores de agua a baja presión como por ej. calentadores de baño con madera o carbón, calentadores de baño con aceite o gas u hornos eléctricos abiertos. En caso de duda, diríjase a un instalador o asesor especializado. Queda prohibido cualquier uso distinto al indicado o modificación del producto, lo que podría dañar el producto. Además, podrían producirse lesiones o riesgos mortales. El producto está destinado al uso particular, no está concebido para fines médicos o comerciales. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido del aparato.

Descripción de las partes

1 Ducha para lavabo
2 Tornillo
3 Soporte de pared
4 Taco
5 Pulsador
6 Manguera de la ducha
7 Junta para manguera de ducha
8 Conexión de grifería
9 Adaptador
10 Junta para conexión de grifería
11 Difusor mezclador

Características técnicas

Ducha para lavabo:	180 x 33 mm (L x ø)
Manguera:	125 cm, conexión estándar de ½”
Conexión de la grifería:	rosca interior M22 (con adaptador) rosca exterior M24 (sin adaptador)

Volumen de suministro

1 ducha para lavabo
1 manguera
1 soporte de pared
1 conexión de grifería con adaptador
2 juntas para manguera
1 junta para conexión de grifería
1 tornillo
1 tacos
1 manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

-   **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje.





Existe peligro de asfixia. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.



¡Evite el riesgo de lesiones!

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y de la forma debida. Existe riesgo de sufrir lesiones si se realiza un montaje incorrecto. Las piezas dañadas pueden influir en la seguridad y el funcionamiento.

- No utilice el soporte de pared 3 para sujetarse o apoyarse. Los materiales de fijación y el mismo soporte de pared no han sido diseñados para este tipo de cargas.
- **¡PELIGRO DE ESCALDADURA!** Al ajustar la temperatura del agua caliente, asegúrese de que el agua no esté demasiado caliente.



¡Evite daños materiales!

- El montaje deberá ser realizado sólo por personas con conocimientos técnicos.
- **¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS OCASIONADOS POR EL AGUA!** Asegúrese de que en el lugar de perforación no haya tuberías antes de perforar.
- Compruebe el asiento correcto de las juntas 7 10. Las fugas o el escape de agua pueden causar cuantiosos daños materiales en el edificio o en los enseres que estén en su interior. Compruebe que todas las conexiones estén bien selladas herméticamente.
- Por favor, tenga en cuenta que las juntas son piezas de desgaste y que deben ser reemplazadas periódicamente.

Montaje

Nota: En las griferías con rosca exterior M22, introduzca la conexión de grifería suministrada 8 con el adaptador enroscado (rosca interior M22) 9 (véase fig. B). En las griferías con rosca interior M24, introduzca la conexión de grifería suministrada sin el adaptador (rosca exterior M24) (véase fig. C).
Nota: cubra las piezas a enroscar respectivamente con un paño húmedo o con pinzas de plástico. Así evitará posibles arañazos.

Proceda como se especifica a continuación:

- Sostenga el soporte de pared en el lugar deseado y marque el agujero a taladrar 3.
- Taladre el agujero con una broca del 6 e introduzca el taco 4 en el agujero.
- Fije el soporte de pared con el tornillo suministrado 2 (véase figura A).
- Enrosque la conexión de grifería 8 con la junta 10 en la grifería (véase fig. B / C).
- Enrosque la conexión de ½" de la manguera 6 con la junta 7 en la abertura lateral roscada de la conexión de la grifería 8 (véase fig. B / C).
- Enrosque el extremo cónico de la manguera 6 con la junta 7 en la rosca de la ducha para lavabo 1.

Manejo

- Regule la intensidad y temperatura del flujo de agua de la grifería girando la palanca de admisión de agua.
- Para cambiar de grifería a ducha 1 pulse el pulsador 5 en la ducha.





Mantenimiento y limpieza

Cuidado y limpieza del grifo

Tenga en cuenta que los equipos de grifería requieren un cuidado especial. Para ello tenga presente las siguientes indicaciones:

- Para la limpieza no utilice bencina, productos limpiadores agresivos o cepillos duros de limpieza, etc. Éstos pueden dañar la superficie del producto.
- Limpie el producto con un paño humedecido y, si fuera necesario, con un detergente suave.
- Retire los depósitos de cal de la ducha con un descalcificador convencional. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del limpiador.
- Desenrosque el difusor mezclador 11 de forma periódica y elimine los depósitos de cal o cuerpos extraños. Reemplace el difusor mezclador 11 en caso de fuerte suciedad o deterioro por uno nuevo que podrá solicitar al servicio de asistencia técnica indicado.

Si no se cumplen las indicaciones de mantenimiento cabe esperar daños en la superficie. En este caso, la garantía perdería su validez.

Eliminación



El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser eliminados en el centro de reciclaje local.

Puede averiguar las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil en la administración de su comunidad o ciudad.

Información

Potabilidad del agua del grifo

- Consulte a las autoridades locales si el agua en su ciudad o municipio es potable.

Generalmente, para comprobar la potabilidad del agua sirve la siguiente recomendación:

- Deje correr brevemente el agua por las tuberías si ha estado estancada durante más de cuatro horas. No utilice nunca agua estancada para la preparación de comidas y bebidas, en particular para la alimentación de lactantes. De lo contrario podría resultar perjudicial para la salud. Puede distinguir el agua fresca porque sale apreciablemente más fría de la tubería que el agua estancada.
- Si es alérgico al níquel, no utilice agua estancada de tuberías cromadas para la alimentación y / o para la higiene corporal. Este agua puede tener un alto contenido en níquel y producir una reacción alérgica.
- No utilice agua potable de tuberías de plomo para la preparación de alimentos para lactantes y / o para la preparación de alimentos durante el embarazo. El plomo se transmite al agua y es especialmente perjudicial para la salud de los lactantes y los niños pequeños.





Garantía y asistencia técnica

El período de garantía es de 3 meses a partir del día de adquisición. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra.

Durante el periodo de garantía se pueden enviar duchas para lavabo a la dirección del servicio técnico sin coste alguno. Recibirá un artículo nuevo o reparado.

Una vez transcurrido el periodo de garantía también puede enviarnos el aparato defectuoso para su reparación a la dirección del servicio técnico. Una vez finalizado el periodo de garantía, las reparaciones dejarán de ser gratuitas.

Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

IAN 71089

Para consultas o averías diríjase a la siguiente dirección del servicio técnico:

Eisl Sanitär GmbH
Mattseer Landesstraße 8
A-5101 Bergheim
Hotline: 00800-87934629*
Tel.: +43 (0) 662-879 346 29
E-Mail: service@eisl.at

* Número gratuito.

Denominación del producto:
Ducha para lavabo





Basin Spray Shower Attachment

Introduction



Dear Customer, you have purchased a durable high quality product manufactured by us. Before you start the installation please read through all of these instructions and take note of the advice they contain. These instructions contain important information about installation, settings and product care. Keep these instructions safe and if you pass on the product to anyone else please pass on the documentation as well.

Intended use

This product is suitable for use with all pressure-resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler etc. It is not suitable for low pressure water heaters such as wood-burning or coal-burning domestic hot water geysers, oil or gas-fired hot water geysers, or open electrically heated cylinders. If in doubt, please consult a plumber or heating specialist. Any use other than that described here, or any modification to the product, is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life. The product is for private use only and is not intended for medical or commercial use. The manufacturer does not accept any liability for any damage caused by improper use.

Description of Parts

1 Basin Spray Shower Attachment
2 Screw
3 Wall mounting
4 Dowel
5 Push button
6 Shower hose
7 Seal for shower hose
8 Fitting connection
9 Adapter piece
10 Seal for fitting connection
11 Aerator

Technical data

Basin Spray Shower Attachment:	180 x 33mm (length x ø)
Shower hose:	125cm, ½" standard connection
Fitting connection:	M22 internal thread (with adapter piece) M24 external thread (without adapter piece)

Items supplied

1 Basin Spray Shower Attachment
1 Shower hose
1 Wall mounting
1 Fitting connection with adapter piece
2 Seals for shower hose
1 Seal for fitting connection
1 Screw
1 Dowel
1 Operating instructions







Safety advice

  **⚠ WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children. It is not a toy.



Avoid risk of injury

 **CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.

 Do not use the wall mounting [3] for holding onto or for support. The fastening materials and the wall mounting itself are not designed for the loads which would arise.

 **DANGER OF SCALDING!** When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.



Avoid damage to property!

 The assembly is only to be carried out by competent persons.

 **CAUTION! WATER DAMAGE!** Before drilling, ensure that there are no water pipes where you intend to drill.

 Ensure that all seals [7] [10] are correctly seated. Leaks or escape of water can cause significant damage to buildings and household contents. All connections must therefore be checked carefully to ensure that they are tight.

 Please note that seals are wearing parts and therefore will require to be replaced from time to time.

● Assembly

Note: with fittings with a M22 external thread please insert the supplied fitting connection [8] with the adapter piece (M22 internal thread) [9] screwed on, see fig. B. With fittings with a M24 internal thread please insert the supplied fitting connection without the adapter piece (M24 external thread), see fig. C.
Note: cover each of the parts which are to be screw connected with a damp cloth or plastic clips. This will prevent them from becoming scratched.

Follow these steps:

 Hold the wall mounting [3] at the desired position on the wall and mark the drill hole.

 Drill the hole with a size 6 drill and insert the dowel [4] in the drilled hole.

 Fasten the wall mounting with the screw supplied [2] (see fig. A).

 Screw the fitting connection [8] with the seal [10] to the fitting (see fig. B / C).

 Screw the ½" connection of the shower hose [6] with its seal [7] to the thread opening on the side of the fitting connection [8] (see fig. B / C).

 Screw the cone end of the shower hose [6] with its seal [7] onto the thread of the washbasin shower [1].





Operation

- Set the strength and temperature of the water flow by turning the water inflow lever of the wash basin fitting.
- Press the push button [5] on the wash-basin shower to switch between the fitting and the washbasin shower [1].

Maintenance and Cleaning

Maintaining and cleaning the fitting

Please note that sanitary fittings require special care and attention. Therefore you should follow the following advice:

- When cleaning, never use petrol, solvent, aggressive cleansers or hard cleaning brushes etc. These could damage the surface of the product.
- Clean the product with a damp, soft cloth and a mild cleaning agent if required.
- Remove calcium deposits on the shower set by means of a standard decalcifier. Please follow the directions for using your cleaning agent.
- Unscrew the aerator [11] at regular intervals and remove calcium residue or foreign bodies. If the aerator [11] becomes heavily contaminated or damaged, replace it with a new one, which you can order via the Service Center notified to you.

Non-observance of the above care advice can be expected to result in damage to the surfaces of the product. In this event your rights under the warranty may be invalidated.

Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials which you can dispose of at your local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Information

Potability of mains water

- Find out about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

The following general recommendations apply to the potability of mains water:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipes for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants are concerned. Otherwise health concerns can arise. Fresh water can be readily distinguished from stagnant water as fresh water is noticeably cooler as it leaves the pipe.
- Do not use stagnant water from chromium-plated pipes for the preparation of food or for drinking or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipes for preparing food or drink for babies or infants. Do not use it for preparing food





or drink during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

Warranty and Service

The warranty period is 3 years and begins on the day of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase.

During the warranty period defective washbasin showers can be sent to the Service address given below with the carriage costs charged forward. You will then receive a new one or a repaired unit free of charge.

After the warranty period has expired, you can similarly send the defective unit for repair to the address given below. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

IAN 71089

If you have any queries or faults with the product, please contact the following Service address:

Eisl Sanitär GmbH
Mattseer Landesstraße 8
A-5101 Bergheim
Hotline: 00800-87934629*
Tel.: +43 (0) 662-879 346 29
E-Mail: service@eisl.at

* Free of charge number.

Product description:
Basin Spray Shower Attachment





Waschbeckenbrause

Einleitung



Sehr geehrter Kunde, Sie haben ein qualitativ hochwertiges und langlebiges Produkt aus unserer Fertigung erworben. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Anleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z.B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektrospeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Teilebeschreibung

1 Waschbeckenbrause
2 Schraube
3 Wandhalterung
4 Dübel
5 Drucktaste
6 Brauseschlauch
7 Dichtung für Brauseschlauch
8 Armaturanschluss
9 Adapterstück
10 Dichtung für Armaturanschluss
11 Luftsprudler

Technische Daten

Waschbeckenbrause:	180 x 33 mm (L x ø)
Brauseschlauch:	125 cm, ½"-Standardanschluss
Armaturanschluss:	M22 Innengewinde (mit Adapterstück) M24 Außengewinde (ohne Adapterstück)

Lieferumfang

1 Waschbeckenbrause
1 Brauseschlauch
1 Wandhalterung
1 Armaturanschluss mit Adapterstück
2 Dichtungen für Brauseschlauch
1 Dichtung für Armaturanschluss
1 Schraube
1 Dübel
1 Bedienungsanleitung







Sicherheitshinweise

 

WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

 **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

 Verwenden Sie die Wandhalterung 3 nicht, um sich daran festzuhalten oder abzustützen. Die Befestigungsmaterialien und die Wandhalterung selbst sind für die dabei auftretenden Lasten nicht ausgelegt.

 **VERBRÜHUNGSGEFAHR!** Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.



Vermeiden Sie Sachbeschädigungen!

 Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.

 **VORSICHT! WASSERSCHADEN!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine Rohre an der Bohrstelle befinden.

 Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen 7 10 den korrekten Sitz haben. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.

Montage

Hinweis: Setzen Sie bei Armaturen mit M22 Außengewinde bitte den mitgelieferten Armaturanschluss 8 mit aufgeschraubten Adapterstück (M22 Innengewinde) 9 ein (siehe Abb. B). Bei Armaturen mit M24 Innengewinde setzen Sie bitte den mitgelieferten Armaturanschluss ohne Adapterstück (M24 Außengewinde) ein (siehe Abb. C).

Hinweis: Decken Sie zu schraubende Teile jeweils mit einem feuchten Tuch oder mit Kunststoffklammern ab. So verhindern Sie ein Verkratzen.

Gehen Sie wie folgt vor:

 Halten Sie die Wandhalterung 3 an die gewünschte Stelle an der Wand an und markieren Sie das Bohrloch.

 Bohren Sie das Bohrloch mit einem 6er Bohrer und stecken Sie den Dübel 4 in das Bohrloch.

 Befestigen Sie die Wandhalterung mit der mitgelieferten Schraube 2 (siehe Abb. A).

 Schrauben Sie den Armaturanschluss 8 mit der Dichtung 10 an die Armatur (siehe Abb. B / C).







- Schrauben Sie den ½"-Anschluss des Brauseschlauchs 6 mit der Dichtung 7 an die seitliche Gewindeöffnung des Armaturenanschlusses 8 (siehe Abb. B / C).
- Schrauben Sie das Konusende des Brauseschlauches 6 mit der Dichtung 7 auf das Gewinde der Waschbeckenbrause 1.

Bedienung

- Stellen Sie durch Drehen des Wassereinlass-Hebels der Waschbeckenarmatur die Stärke und Temperatur des Wasserflusses ein.
- Zum Umschalten zwischen Armatur und Waschbeckenbrause 1 drücken Sie die Drucktaste 5 an der Waschbeckenbrause.

Wartung und Reinigung

Armatur pflegen und reinigen

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten, etc. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Kalkablagerungen an der Brausegarnitur mittels eines handelsüblichen Kalkentferners. Beachten Sie dabei die Gebrauchsanleitung Ihres Reinigers.
- Schrauben Sie den Luftsprudler 11 in regelmäßigen Abständen heraus und entfernen Sie kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper. Ersetzen Sie bei sehr starker Verschmutzung oder Beschädigung den Luftsprudler 11 gegen einen neuen, den Sie über die angegebene Servicestelle bestellen können.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Informationen

Trinkbarkeit von Leitungswasser

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt / Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat.





Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.

- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und / oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und / oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

Garantie und Service

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassabon als Nachweis für den Kauf auf.

Während der Garantiezeit können defekte Waschbeckenbrausen unfrei an u.a. Serviceadresse gesandt werden. Sie erhalten dann ein neues oder ein repariertes Gerät kostenlos zurück.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die u.a. Adresse zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN 71089

Wenden Sie sich bei Fragen oder Störungen an folgende Serviceadresse:

Serviceagentur Kilousek
Jordanstraße 15
D-34117 Kassel
Hotline: 0800-1117888*
E-Mail: serviceagentur-kilousek@gmx.de

*Kostenfreie Nummer

Produktbezeichnung:
Waschbeckenbrause